

## EN

NEWA Therm preset 25°C is an automatic, submersible heater for use only in indoor aquariums and terrariums. If it is used for any other purpose, it is not covered by the manufacturer's guarantee. The tube is in quartz and is extremely thermal shock resistant. NEWA Therm preset 25°C includes a self resetting thermal cut-off and an electronic thermostat, pre-set at 25°C ±1°. A red light is visible when the heater is working.

### PLEASE READ THE SAFETY INSTRUCTIONS

NEWA Therm preset 25°C is in conformity with official safety standards (EN 60335-2-55).

- WARNING:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- WARNING:** turn off or disconnect all the appliances inside the aquarium or pond before beginning any sort of installation or maintenance work.
- The supply cord must not be repaired or replaced. If it is damaged replace the entire heater.

- Check the voltage of the heater and ensure it corresponds to the main power supply.
- Do not plug the heater into the main supply until it is in the water.
- The heater must be immersed to at least the "MINIMUM" (fig.3).
- The heater can be immersed up to a maximum of 1,2 m in the water, which is indicated by the symbol ☞.
- When the heater is plugged into the mains, ensure that the lowest part of the supply cord is lower than the socket, to avoid any drops water that are on the supply cord flowing into the socket (fig. 1).
- WARNING:**the symbol ☞ means that the heater must be used only indoors.
- We recommend that heater and other electrical aquarium devices should be connected to power supplies with ground fault circuit interrupters having a rated residual operating current not exceeding 1dn 30 mA.

**2012/19/EU - EN50419**
**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment).** (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Check with the distributor (depending on its activities) if they can collect WEEE even without the condition of purchasing a new appliance. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

## DE

NEWA Therm preset 25°C ist ein automatischer Unterwasserheizer zur ausschließlichen Benutzung in Zimmeraquarien und Zimmerterrarien. Falls er für andere Zwecke eingesetzt wird, erföscht die Herstellergarantie. Die thermoschockresistente Quarzglasröhre garantiert eine hohe Bruchstabilität. NEWA Therm preset 25°C verfügt über einen Trockenlaufschutz und ein auf 25°C ±1° fest eingestelltes Thermostat. Ein rotes Licht ist sichtbar, wenn die Heizung in Betrieb ist.

### DIE SICHERHEITSAUWEISUNGEN LESEN

NEWA Therm preset 25°C ist mit den in der EWG gültigen Sicherheitsvorschriften konform (EN 60335-2-55).

- ACHTUNG:** Kinder ab einem Alter von mindestens 8 Jahren sowie Personen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten verfügen oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, dürfen dieses Gerät nur benutzen, sofern sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen und über die mit seiner Verwendung zusammenhängenden Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, da es kein Spielzeug ist. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- ACHTUNG:** Vor der Durchführung von Installations- und Instandhaltungsarbeiten alle Geräte im Aquarium oder Becken abschalten.
- Das Versorgungskabel kann weder repariert noch ersetzt werden. Den ganzen Erhitzer auswechseln, falls es beschädigt ist.

- Die auf dem Etikett angegebene Spannung des Erhitzers kontrollieren und sicher stellen, dass sie korrekt ist.
- Den Erhitzer nicht an der Stromsteckdose anschließen, solange er sich außerhalb des Wassers befindet.
- Die Heizung muss mindestens zur "MINIMUM"-Anzeige untergetaucht werden (Abb. 3).

- Der Erhitzer kann bis zu einer Tiefe von maximal 1,2 m ins Wasser getaucht werden, wie vom Symbol ☞ angegeben.
- Beim Anschluss des Erhitzers an die Stromsteckdose ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unter der Stromsteckdose befindet, damit Wassertropfen nicht zufällig vom Kabel in die Steckdose eindringen können (Abb. 1).
- ACHTUNG:** Das Symbol ☞ bedeutet, dass der Erhitzer nur in Wohnungen benutzt werden darf.
- Der Erhitzer sollte wie alle anderen elektrischen Vorrichtungen stromaufwärts durch einen speziellen Differentialschalter (Lebensretter) mit Ansprechstrom nicht über 30 mA geschützt sein.

## FR

NEWA Therm preset 25°C, chauffage automatique, submersible pour utilisation uniquement à l'intérieur dans des aquariums et des terrariums. Toute utilisation différennte supprime la garantie du fabricant. Tube en quartz résistant au choc thermique. NEWA Therm preset 25°C comporte un disjoncteur thermique à réenclenchement automatique et un thermostat électronique pré réglé à 25°C ±1°. Une lumière rouge sallume lorsque le chauffage est en fonction.

### LIRE LES INSTRUCTIONS EN MATIERE DE SECURITE

NEWA Therm preset 25°C est conforme aux normes de sécurité en vigueur dans la CEE (EN 60335-2-55).

- ATTENTION:** L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition que cette utilisation se déroule sous surveillance ou après que les personnes en question ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et sur les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil parce que ce n'est pas un jouet. Les opérations de nettoyage et d'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- ATTENTION:** Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin avant d'installer le chauffage ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé ni remplacé et il faut remplacer le chauffage s'il est abîmé.

- Vérifier si le voltage du chauffage correspond à celui du secteur.
- Ne pas brancher le chauffage à la prise de courant avant de l'avoir mis dans l'eau.
- Mettre le réchauffeur dans l'eau au moins jusqu'à l'inscription "MINIMUM".
- Le chauffage peut être plongé dans l'eau jusqu'à une profondeur maximum de 1,2 m, comme indiqué sur le symbole ☞.
- En branchant le chauffage à la prise de courant, veiller à ce que la partie la plus basse du cordon passe en dessous de la prise de courant afin d'éviter que les gouttes d'eau qui se trouvent sur le câble ne pénètrent accidentellement dans la prise (fig. 1).
- ATTENTION:** Le symbole ☞ indique que le chauffage doit être utilisé seulement à l'intérieur.

**2012/19/EU - EN50419**
**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)** (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) (Le symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur maire pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Vérifier avec distributeur la possibilité d'acheter les déchets des appareils électriques et électroniques même sans acheter un nouvel appareil. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

**2012/19/EU - EN50419**
**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)** (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) (Le symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur maire pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Vérifier avec distributeur la possibilité d'acheter les déchets des appareils électriques et électroniques même sans acheter un nouvel appareil. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

## NL

NEWA Therm preset 25°C is een automatische dompelverwarmer uitsluiten voor gebruik in aquaria en terraria binnenshuis. Bij enig ander gebruik wordt door de fabrikant geen garantie verleend. Tegen thermische shock bestendige kwartsasluis. NEWA Therm preset 25°C bevat een zichzelf teruggestellende thermische onderbreker en een elektronische thermostat ingesteld op 25°C ±1°. Een rood lichtje is zichtbaar wanneer de verwarmer in werking is.

### LEES DE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

NEWA Therm preset 25°C is conform de officiële veiligheidsstandaard (EN 60335-2-55).

- WAARSCHUWING:** Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, mentale of sensorïele handicap of zonder ervaring of de nodige kennis, mits onder toezicht of nadat deze personen instructies gekregen hebben met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat en de ermee verbonden gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen daar het geen speelgoed is. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen zonder toezicht gedaan worden.
- WAARSCHUWING:** schakel al de toepassingen in het aquarium of de vijver uit eer u aanvangt met installatie- of onderhoudswerkzaamheden.
- Het snoer mag niet gerepareerd of vervangen worden. Bij beschadiging dient de gehele verwarmer vervangen te worden.

- Controleer de voltage van de verwarmer en verzeker u ervan dat deze overeenkomt met die van de stroomvoorziening.
- Sluit de verwarmer niet aan op het lichtnet eer deze onder water is.
- De verwarmer dient ondergedompeld te zijn tot zijn minst bij "MINIMUM" (fig.3).
- De verwarmer kan worden ondergedompeld tot een maximum van 1,2 meter, aangegeven door het symbool ☞.
- Wanneer de verwarmer is aangesloten op het lichtnet verzeker u er dan van dat het laagste deel van het snoer zich bevindt onder het niveau van het stopcontact om te vermijden dat er druppels water via het snoer met het stopcontact in aanraking komen (fig. 1).

- WAARSCHUWING:** het symbool ☞ betekent dat de verwarmer alleen binnenshuis gebruik mag worden. 10. Wij adviseren om de verwarmer en andere elektrische aquariumtoepassingen aan te sluiten op een stroomvoorziening met een 30 mA aardlekschakelaar.

## IT

NEWA Therm preset 25°C è un riscaldatore sommergibile utilizzabile solo per il riscaldamento dell'acqua di acquari e paludari posti all'interno delle abitazioni. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. La provetta realizzata in quarzo garantisce un alto livello di sicurezza contro le rotture da shock termico. NEWA Therm preset 25°C è dotato di termostato e termostato elettronico pre-tarato alla temperatura di 25°C ±1°. Una luce rossa indica quando è in funzione.

### LEGGERE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

NEWA Therm preset 25°C è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE (EN 60335-2-55).

- ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- ATTENZIONE:** Scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.
- Il cordone di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato, sostituire l'intero riscaldatore.

- Controllare il voltaggio del riscaldatore ed accertarsi che sia corretto.
- Non collegare il riscaldatore alla presa di corrente se e' ancora fuori dall'acqua.
- Il riscaldatore dovrà essere immerso almeno fino all'indicazione "MINIMUM" (fig.3).
- Il riscaldatore può essere immerso nell'acqua fino alla profondità massima di 1,2 m, come indicato nel simbolo ☞.
- Nel collegare il riscaldatore alla presa di corrente, fare in modo che il punto più basso del cordone si trovi più in basso della presa di corrente, al fine di evitare che gocce presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (fig. 1).
- ATTENZIONE:** Il simbolo ☞ significa che il riscaldatore deve essere utilizzato solo all'interno delle abitazioni.
- Si consiglia che il riscaldatore, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetto a monte, da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento non superiore a 30 mA.

## ES

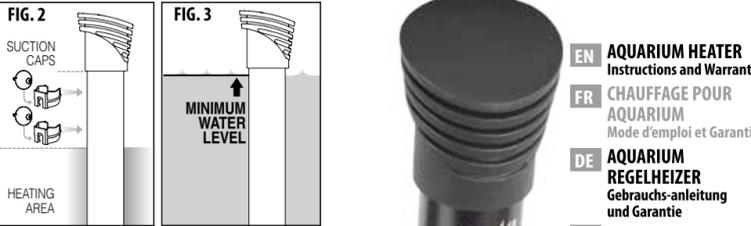
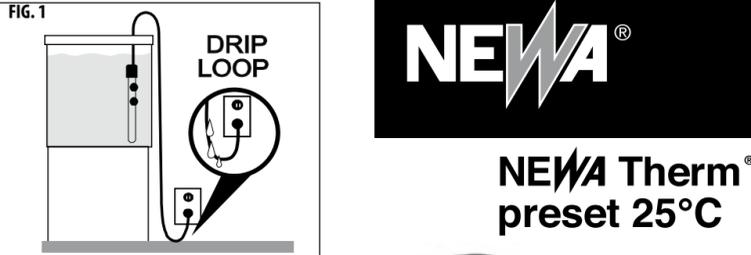
NEWA Therm preset 25°C es un calentador automático y sumergible para uso exclusivo en el interior de los acuarios y terrarios. El uso para otros propósitos no está cubierto por la garantía del fabricante. Tubo de cuarzo special con protección termica. NEWA Therm preset 25°C incluye un corte térmico y reseteador de temperatura, y un termostato electrónico preestablecido en 25°C ±1°. Una luz roja indica cuando el calentador está funcionando.

### LEA LAS INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

NEWA Therm preset 25°C cumple con las normas de seguridad vigentes en la CEE (EN 60335-2-55).

- WARNING:** El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones correspondientes al uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato ya que no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ATENCIÓN:** Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario o en la cubeta antes de realizar operaciones de instalación y manutención.
- El cordón de alimentación no puede ser reparado ni sustituido. Si se daña, sustituya todo el calentador.

- Controle el voltaje del calentador y asegúrese de que sea correcto.
- No enchufe el calentador en la toma de corriente cuando está aún fuera del agua.
- Habra que sumergir el calentador al menos hasta la indicación "MINIMUM" (fig.3).
- El calentador puede sumergirse en el agua hasta la profundidad máxima de 1,2 m, tal y como se indica en el símbolo ☞.
- Al conectar el calentador en la toma de corriente, lo haga de tal manera que el punto más bajo del cordón se encuentre más por debajo de la toma de corriente, con el fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (fig. 1).
- ATENCIÓN:** El símbolo ☞ significa que hay que utilizar el calentador sólo en el interior de las viviendas.
- Se aconseja que el calentador, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30 mA.



**2012/19/EU - EN50419**
**Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).** Il marchio ritratto sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'opportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconoscere l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Verificare con il rivenditore, in base alla sua dimensione commerciale, la possibilità di ritiro dei RAEE gratuitamente anche senza acquisto di un apparecchio nuovo. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.



NTT 50

NTT 100

NTT 150

NTT 200

## IT

NEWA Therm preset 25°C è un riscaldatore automatico e sommergebile per il riscaldamento dell'acqua di acquari e paludari posti all'interno delle abitazioni. Qualsiasi altro uso non è ammesso e conseguentemente non è coperto dalla responsabilità del costruttore. La provetta realizzata in quarzo garantisce un alto livello di sicurezza contro le rotture da shock termico. NEWA Therm preset 25°C è dotato di termostato e termostato elettronico pre-tarato alla temperatura di 25°C ±1°. Una luce rossa indica quando è in funzione.

**ISTRUZIONI PER L'USO:** le ventose si trovano all'interno della confezione, agganciarle al riscaldatore inserendole nelle apposite aperture (fig.2). Collocare il riscaldatore in un punto dell'acquario ove vi sia una buona circolazione d'acqua garantita da una pompa di movimento. Per sicurezza, controllare regolarmente la temperatura dell'acqua con un termometro di precisione. Togliere il riscaldatore dall'acquario durante il periodo estivo.

**MANUTENZIONE:** Il riscaldatore non necessita di manutenzioni, eccetto una periodica pulizia dell'involucro da eventuali incrostazioni di sali ed alghe. PER RIMUOVERE LE INCROSTAZIONI NON UTILIZZARE DETERGENTI, SOLVENTI O ACIDI, MA SOLO ACQUA E ACETO. **ATTENZIONE: PER NESSUN MOTIVO CERCARE DI SMONTARE IL RISCALDATORE O FARE TRAZIONI SUL CAVO DI ALIMENTAZIONE.** **ATTENZIONE:** Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di estrarlo dall'acqua. I riscaldatori sono dotati di un protettore termico che li tutela spegnendoli in caso di funzionamento senza'acqua. Dopo lo spegnimento i riscaldatori rientrano automaticamente in funzione in circa 10 minuti.

**GARANZIA:** NEWA Therm preset 25°C è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. Il riscaldatore verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. A partire dal terzo anno dopo l'acquisto ed entro i tre anni previsti dalla garanzia, inviare il riscaldatore a: Newa Tecno Industria srl - via dell'Artigiano 2 - 35010 - Loreggia (PD) Italia. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente. Per il servizio di garanzia ritornare l'apparecchio allegando la prova d'acquisto e una dettagliata motivazione del reclamo. Il riscaldatore deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre le rotture del vetro. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere. La garanzia non valida per componenti soggetti a consumo ed usura.

**2012/19/EU - EN50419**
**Eliminación correda de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)** (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclolo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. • Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Comprobar junto con el distribuidor, partiendo del volumen de su comercio, la posibilidad de la compra de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, incluso sin adquirir un aparato nuevo. • Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

**NEWA®**

## NEWA Therm® preset 25°C

**EN** AQUARIUM HEATER

Instructions and Warranty

**FR** CHAUFFAGE POUR AQUARIUM

Mode d'emploi et Garantie

**DE** AQUARIUM REGELHEIZER

Gebrauchs-anleitung und Garantie

**NL** VERWARMER VOOR AQUARIA

Aanwzningen Garantie

**ES** CALENTADOR PARA ACUARIO

Instrucciones y Garantía

**IT** RISCALDATORE PER ACQUARI

Istruzioni e garanzia



NTT 50

NTT 100

NTT 150

NTT 200

|   | SELECTION GUIDE |         |         |
|---|-----------------|---------|---------|
|  | Δt              | Δt      | Δt      |
| LITRES  | + 5° C          | + 10° C | + 15° C |
| 20-30   | 50 W            | 50 W    | 50 W    |
| 30-50   | 50 W            | 50 W    | 100 W   |
| 50-100  | 100 W           | 100 W   | 150 W   |
| 100-150   | 100 W           | 150 W   | 200 W   |
| 150-300   | 200 W           | 2x150 W | 2x200 W |

Δt = ↑ ↑

Difference between the aquarium temperature required and the room temperature where it is situated.

ITALY: NEWA TECNO INDUSTRIA Srl
Via dell'Artigiano 2 - 35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069 Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-860306

CHINA: NEWA ELECTRICAL (SUZHOU) CO., Ltd.
3rd Floor, Block 2, NO. 22 of Yinsheng Road
Shengze, Suzhou industrial park
215126 Jiangsu, China

www.newa.it



**RU**

Устройство «NEWA Therm preset 25°C» – это автоматический погружной нагреватель, предназначенный для использования только в аквариумах и террариумах, находящихся в жилых помещениях. При использовании изделия для иных целей, на него не распространяется гарантия производителя.
Пробира из прочного кварцевого стекла, устойчивого к термическим ударам.
Устройство «NEWA Therm preset 25°C» включает в себя восстанавливаемое термозащитное устройство и электронный термостат, предварительно настроенный на 25°С ±1°. При работе нагревателя виден красный свет.

**ПРОЧИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Устройство «NEWA Therm preset 25°C» соответствует официальным стандартам качества (EN 60335-2-55).

**1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и выше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, если использование выполняется под наблюдением или после инструктаж по безопасному использованию и понимания опасности, связанной с использованием. Дети не должны играть с прибором, потому что это не игрушка. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

**2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением любых операций по монтажу и техобслуживанию выключите или отсоедините все устройства, находящиеся в аквариуме или резервуаре.

3. Сетевой шнур не подлежит ремонту или замене. При его повреждении замените нагреватель полностью.

4. Проверьте напряжение нагревателя и убедитесь, что оно соответствует мощности, потребленной от сети.

5. Не подключайте нагреватель к сети электропитания, пока не слушите его в воду.

6. Нагреватель должен быть погружен как минимум до отметки «MINIMUM» (рис.3).

7. Нагреватель можно погружать в воду до максимальной глубины 120 см, как указано символом.

8. При подключении нагревателя к розетке тока следите за тем, чтобы самая низкая точка кабеля оказалась ниже розетки тока для предотвращения случайного попадания в розетку капель воды, имеющих на кабеле (рис.1).

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Символ означает, что нагреватель должен использоваться только внутри жилых помещений ☒.

10. Для нагревателя, как и для всех других электрических устройств, рекомендуется устанавливать специальный дифференциальный выключатель с током срабатывания не выше 30 мА.

## SV

NEWA Therm preset 25°C är en automatisk, nedsänkbar värmare avsedd endast för akvarier och terrarier inomhus. Om den används för andra syften gäller inte tillverkarens garanti. Råret är i kvarts och är extremt värmetåligt. NEWA Therm preset 25°C har en självsterständande termobrytare och en elektronisk termostat som är förinställd på 25°C ± 1°. Ett rött ljus indikerar att värmaren är igång.

**VÄNLIGEN LÄS SÄKERHETSFORESKRIFTERNA**

NEWA Therm preset 25°C överensstämmer med allmänna säkerhetsnormer (EN 60335-2-55).

**1. VARNING:** Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn ska inte leka med produkten eftersom det inte är en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan en övervakning.

**2. VARNING:** Slå av eller koppla ifrån alla apparater som är i vattnet innan någon form av installation eller skötsel påbörjas.
3. Strömladden får inte repareras eller bytas. Om den är skadad ska hela värmaren bytas.
4. Kolla värmarens spänning och se till att den överensstämmer med väggtutten.
5. Anslut inte värmaren till elnätet innan den är i vattnet.
6. Värmaren måste sänkas ned till minst "MINIMUM" (fig.3).
7. Värmaren kan sänkas ned till max 1,2 m i vattnet, vilket anges av symbolen ☒.
8. När värmaren kopplas till elnätet, ska den lägsta delen av strömladden vara lägre än uttaget, för att undvika att eventuella vattendropor på sladden når uttaget (fig.1).
9. **VARNING:** symbolen ☒ betyder att värmaren får endast användas inomhus.
10. Vi rekommenderar att värmaren och andra elektriska akvarietillbehör ansluts till strömtillförsel med jordfelsbrytare av Idn 30mA.

**INSTRUKTIONER PÅ APPLIMENTENO:** I pakulaget imeются приоски для крепления. Прикрепите приоски к нагревателю, поместив их в специальные отверстия (рис.2). Установите нагреватель в аквариум в точке с хорошей циркуляцией воды, которая обесечивается циркуляционным насосом. В целях безопасности рекомендуем проверить температуру воды с помощью точного термометра: нагреватель работает постоянно. В летний период убирайте нагреватель из аквариума.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Нагреватель не требует никакого технического обслуживания, за исключением периодической очистки трубки от солевых отложений. Для УДАЛЕНИЯ ОТЛОЖЕНИЙ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВОДУ И УКСУС. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА, РАСТВОРИТЕЛИ ИЛИ КИСЛОТЫ. **ВНИМАНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РАЗОБРАТЬ ДАННЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО ОБРАЗОМ, НЕ ВЫДЕРГИВАЙТЕ СЕТЕВОЙ ШНУР. ВНИМАНИЕ:** Перед извлечением из аквариумной воды отсоедините прибор от сети электропитания.Нагревательобеспечентепловы защитным элементом, который отключает их в случае неисправности или отсутствия воды. После отключения нагревателя автоматически начнут работать примерно через 10 минут.

**ГАРАНТИЯ:** Согласно Европейской директиве 1999/44 СЕ, на устройство «NEWA Therm preset 25°C» распространяется гарантия на дефекты материалов и производства в течение 3 лет с даты покупки. Если изделие не правильно работает в течение первых двух лет с даты покупки, верните его розничному продавцу. Нагреватель будет бесплатно заменен. На третий год после покупки, отправьте нагреватель по адресу: Newa Tecno Industria S.r.l. - Via dell'Artigiano, 2- 35010 Лореджа (PD) - Италия. Затраты на пересылку в оба конца оплачиваются покупателем. Для гарантийного обслуживания просим возвращать нагреватель, прилагая документ, свидетельствующий о покупке, и подробное описание проблемы. Нагреватель должен быть аккуратно упакован и защищен от повреждений при транспортировке. Гарантия не распространяется на разбитое стекло. Гарантия не действует, если при использовании изделия не по назначению и не распространяется на ущерб, нанесенный в результате небрежности или халатности покупателя, приведших к гибели рыбы или других животных, травмированию людей, материальному или любому другому ущербу. Гарантия не распространяется на компоненты, подверженные износу.

☒ **2012/19/EU - EN50419** **Правильная утилизация изделия** (электрические и электронные отходы). Присоединя в странах Европейского Союза и странах дифференцированной системы (сбора мусора). Знак, приведенный на самом изделии или на документации к нему, указывает, что по окончании срока службы изделие не должно утилизаться вместе с друг ими бытовыми отходами. Для предупреждения возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неправильной утилизации отходов просим эксплуатационника отделить это изделие от отходов других типов и переработать его ответственным образом, способствуя реальному повторному использованию материальных ресурсов. • После использования в быту просим обращаться к дилерам, у которых изделие было приобретено, или в местныйофис, который предоставит всю информацию по дифференцированному сбору отходов и переработке изделий этого типа. Вместе с дистрибутором проверьте, исходя из его объема товара, возможность выкупа отходов электрического и электронного оборудования даже без приобретения нового устройства. • После использования в промышленности просим обращаться к поставщику и проверить сроки и условия договора на закупку. Это изделие не должно утилизаться вместе с другими отходами от торговли.

**BG**

Устройство "Newa Therm preset 25 °C" – това е автоматичен поглетем нагревател, който е предназначен за употреба само в аквариуми и террариуми, които се намират в жилищни помещения. Използването на изделето за други цели не се покрива от гаранцията на производителя. Епруветката е от трайно кварцово стъкло, устойчиво към термични удари. Устройството "Newa Therm preset 25 °C" има възстановявае термозащитно устройство и електронен термостат, предварително настроен за 25 °C ± 1 °. При работата на нагревателя се вижда червена светлина.

**ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**
Устройството "Newa Therm preset 25 °C" съответства на официалните стандарти за качество (EN 60335-2-55).

**1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензитивни и ментални възможности или липса на опит и знание, ако те са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират опасността, които са свързани с това. Децата не трябва да си играят с уреда, защото той не е играчка. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да бъде извършвана от деца без надзор.5

**2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Упозорнѐние Пѐред монтажом а удѐрзбу выпните nebo odpojte всеchny зарѐзѐни в аквариумѐ nebo зѐбоснѐнику.

3. Напѐрѐжѐния кабел не подлѐгаѐ opravѐ или vymѐnѐ. При poškození kabelu je nutnѐ vymѐnit celѐy ohrѐvač .
4. Проверте напрежението на нагревателя и се уверете, че тоо съответства на мощността от мрежата.
5. Не включвайте нагревателя към захранването, докато не го погълтите във водата.
6. Нагревателът трябва да бъде потопен като най-малко до бележката "MINIMUM".
7. Нагревателът може да бъде потопен във водата до максимална дълбочина 120 см, както е посочено със символа ☒.
8. При подключаването на нагревателя към щепселната кутия следете, най-ниската точка на кабела да се намира по-долу от щепселната кутия, за да се предотврати случайно попадане в щепселната кутия капките вода, които има върху кабела (Рис 1).

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ☒ Този символ посочва, че нагревателът трябва да се използва само вътре жилищни помещения.

10. За нагревателя, както и за всички други електроуреди, препоръчва се да е обуровдан със специален диференциален прекръсвач с ток, който не надвишава 30 mA.

☒ **2012/19/EU - EN50419**

**Правило изхвърляне на този продукт (Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване)**
Приложение в Европейския съюз и другите Европейски държави със система за разделяне на отпадъци. Този маркировка на продукта или техническата документация означава, че той не трябва да бъде изхвърлян с другите битови отпадъци. За да предотвратите евентуални вреди на околната среда или на човешкото здраве поради не разпределянето му, както и подробното описание на възникнал проблем. Нагревателът трябва да е грижливо опакован и защитен от възможни повреди по времето на транспортирането. Гаранцията не се разпространява на случено стъкло. Гаранцията не важи в случаите при използването на изделето не според предназначение, и не се разпространява върху ущерб, получения от небрежност или нехайство от страната на купувача с последващата гибел на рибите или другите животи, материални или накакъв друг щубър. Гаранцията не важи за компоненти, подложени на износването.

7. يمكن تعطيل سخان في الماء حتى عمق 1,2 متر كما هو موضح بالتحديد ☒.
8. أثناء تشغيل سخان المياه يجب استخدامه المصنوع مقاومة عالية ضد الخطأط والصدمات الحرارية.
**إقرأ تعليمات الأمان**
**تعليمات** ينبغي قراءه قواعد الأمان السارية المتصوص عليها بقائون الوحدة الأوربية (EN 60335-2-55).
**تعليمات الاستخدام:**الكثبات توجد داخل العمود، تثبيتها بالسخان بإدخالها في الفتحات المخصصة بدون أي ضنع السخان في منطقة بالحوض حيث يكون هناك سريان جيد للماء من أجل زيادة الأمان يُسمح بالتحقق دائما من درجة حرارة الماء باستخدام ميزان حرارة دقيق. أخرج السخان ☒ عند تصغير علامة ☒ تعني إنه يجب استخدام القفص في المنزل.
10. يجب بحماية السخان كما هو الحال لجميع الأجهزة الكهربائية من PARA REMOVER TAIS DEPÓSITOS NÃO SE DEVE UTILIZAR DETERGENTES, SOLVENTES OU ÁCIDOS, MAS APENAS ÁGUA E VINAGRE.
**ATENÇÃO: POR NENHUM MOTIVO SE DEVE TENTAR DESMONTAR O AQUECEDOR OU FAZER TRAÇÕES NO CABO DE ALIMENTAÇÃO. ATENÇÃO:** Desligar o aparelho da tomada de corrente antes de extraí-lo da água. Os aquecedores estão equipados com um protetor térmico que os protege, desligando-os em caso de funcionamento sem água. Após o desligamento, os aquecedores recomeçam a funcionar automaticamente passados cerca de 10 minutos.

**LER AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

NEWA Therm preset 25°C está em conformidade com as normas de segurança vigentes na CE EN 60335-2-55.

**1. ATENÇÃO:** O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência ou conhecimento necessários, desde que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes à mesma. As crianças não devem brincar com o aparelho porque este não é um brinquedo. A limpeza e manutenção destinadas a ser executado pelo utilizador não deve ser realizada por crianças, sem supervisão.

**2. ATENÇÃO:** Desligar todos os aparelhos presentes no aquário ou no lago antes de realizar operações de instalação ou manutenção.
3. O cabo de alimentação não pode ser reparado nem substituído. Se apresentar danos deve-se substituir todo o aquecedor.
**4. Controlar** a tensão do aquecedor indicada na etiqueta e acertar-se de que seja correta.
5. Não ligar o aquecedor à tomada de corrente enquanto esse ainda está fora da água.
6. O aquecedor deverá estar imergido pelo menos até à indicação "MINIMUM".
7. O aquecedor pode ser imergido na água até uma profundidade máxima de 1,2 m, tal como indicado no símbolo ☒.
8. Ao ligar o aquecedor à tomada de corrente, faça de maneira que o ponto mais baixo do cordão fique mais baixo do que a tomada de corrente para evitar que gotas de água presentes no cabo possam acidentalmente entrar na tomada (fig. 1).

**9.ATENÇÃO:** O símbolo ☒ significa que o aquecedor apenas deve ser utilizado no interior de habitações.
10. Recomendamos que o aquecedor, como todos os dispositivos elétricos, esteja protegido a montante por um interruptor diferencial especial (salva-vidas) com corrente de disparo superior a 30 mA.

**SK**

Topitko „NEWA Therm preset 25°C“ je automatický ponorný ohřeváč, určený pro použití výhradně v akváriích a teráriích, které sa nachádzajú v obytných priestoroch. Žárka výrobca sa nevztahuje na závlady, vzniknuté pri používaní výrobku na iné účely. Trubicia je z trváčného kremenného skla, odolného voči teplotným zmenám. Topitko „NEWA Therm preset 25°C“ spája zariadenie, zabezpečujúce redukovateľnú tepelnú ochranu a elektronický termostat, vopred nakonfigurovaný na 25°C ± 1°. Prevádzku ohřeváča signalizuje rozsvietené červené svetlo.

**PREČÍTAJTE SI BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**
Topitko „NEWA Therm preset 25°C“ zodpovedá oficiálnym normám kvality (EN 60335-2-55).
**1. UPOZORNENIE:** Spotrebiteľ môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez patričných skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod prísny dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní jednotky a sú si vedomé príslušných rizík. Deti sa so spotrebiteľom nesmú hrať, pretože to nie je hračka. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonať deti bez dozoru.
**2. UPOZORNENIE:** Pred vykonaním inštalácie a údržby, vypnite alebo odpojte všetky zariadenia, nachádzajúce sa v akváriu alebo nádobu.
**3. Napájací** kábel nemožno opraviť alebo vymeniť. Pri jeho poškodení ohřeváč ihneď vymeniť.

4. Skontrolujte napätie ohřeváča a uistite sa, že zodpovedá príkonu v sieti.
5. Nepripojajte ohřeváč k Vašej zásuvke, kým ho neporoníte do vody.
6. Ohřeváč musí byť ponorený aspoň po vyznačení rysku „MINIMUM“ (obrázok 3).

7. Ohřeváč môže byť ponorený do vody do maximálnej hĺbky 120 cm, ako je označené symbolom ☒.
8. Po pripojení ohřeváča k elektrickej zásuvke sa uistite, že kábel je umiestnený nižšie od zásuvky, aby sa tak zabránilo nechcenému vstupu kvapiek vody, nachádzajúcej sa na kábli, do zásuvky (obrázok 1).

9. **UPOZORNENIE:** symbol ☒ poukazuje na to, že ohřeváč sa môže používať len vo vnútorných obytných priestoroch.
10. Pre ohřeváč, rovnako ako pre iné elektrické zariadenia, sa odporúča nainštalovať špeciálny diferenciálny vypínač so súpisčím prúdom, ktorý neprekračuje 30 mA.

☒ **2012/19/EU - EN50419**

**Správna likvidácia tohotv výrobku (Elektrotechnicky a elektronicky odpad)**
Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadu a recyklujte je zodpovědně a podle opětovného využití mnohých zdrojů. • Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. U prodejce si ověte, na základě obecné velikosti, možnost odběru elektronického odpadu zdarma ab je zakupení nového zariadenia. • Ohodnocení by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

## عربي

**تعليمات** هو سخان أوتوماتيكي يعمل تحت الماء و يستخدم فقط لتسخين ماء أحواض السمك سواء كانت عذبة أو مالحة و التي تتواجد داخل المنزل أي استخدام آخر غير مسموح به و بالتالي المصنع غير مسئول عنه الهيكل الخارجي مصنوع من بوليمر بلاستيك لضمان مقاومة عالية ضد الخطأط والصدمات الحرارية.

**إقرأ تعليمات الأمان**
**تعليمات** ينبغي قراءه قواعد الأمان السارية المتصوص عليها بقائون الوحدة الأوربية (EN 60335-2-55).

**1. يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال لا تقل أعمارهم عن 8 أعوام ومن قبل أشخاص قدراتهم الحسدية و الحسية أو العقلية منخفضة أو لدى الافتقار للخبرة أو المعرفة بشرط أن يكون ذلك تحت رقابة أو بعد تلقينهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بأمان و إدراك المخاطر المتعلقة به. لا يجب على الأطفال اللعب بالجهاز حيث أنه ليس لعبة. النظافة والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم لا يجب أن يقوم بها الأطفال بدون رقابة.**

**2. تحذير:** أفضل أو أطفئ جميع الأجهزة الموجودة بالحوض قبل القيام بعمليات التركيب والصيانة.

**3. لا يمكن إصلاح أو تغيير سلك التغذية بالكهرباء.**
**في حالة تلفه استبدل السخان بجملته.**
4. تحقق من فرق الجهد الخاص بالسخان الموحد على اللوحة و تأكد من صحته.
5. لا توصل السخان بالكهرباء و هو مازال خارج الماء
6. يجب تعطيل السخان في الماء على الأقل حتى علامة "MINIMUM" الموجودة خلف السخان.

**CZ**

Zařízení «Newa Therm preset 25°C» je automatický ponorný ohřeváč, je určen pro použití pouze v akváriích a teráriích v obytných prostorech. Při použití zařízení za jiným účelem se žárka na ho neprostráží. Trubicavka z pevného krystalového skla je odolná k teplotním změnám. Zařízení «Newa Therm preset 25°C» skládá z elektronického termostatu, a termického ochranného zařízení. Termostat je napřed nastavený na 25°C +/−1°C. Při provozu ohřeváče možné vidět červené světlo.

**POSIM PŘEČÍST BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**

Zařízení «Newa Therm preset 25°C» souhlasí s oficiálními normami kvality (EN60335-2-55).

**1. Upozornění:** Spotřebič smí používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou si vědomy případných nebezpečí. Děti by si neměly se spotřebičem hrát, protože to není hračka. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

**2. Upozornění:** Před montáží a udrzbou vypnite nebo odpojte všechny zařízení v akváriu nebo zásobniku.
**3. Zkontrolujte** napětí ohřeváče a přesvědčte se, že napětí souhlasí s výkonem elektrické sítí.
4. Skontrolujte napätie ohřeváča a uistite sa, že zodpovedá príkonu do vody.
5. Nepripojajte ohřeváč k sieti, kým neponorte ho do vody.
6. Ohřeváč musí být ponořen jak minimálně do značky «MINIMUM» (výkres 3).
7. Ohřeváč může být ponoreno do vody do maximální hloubky 120 sm, jako poukazuje označení ☒.
8. Při připojení ohřeváče k elektrické síti kontrolujte, aby nižší bod kabelu byl níže než zásuvka aby upozornit zásah kapek vody na kabelu do zásuvky (výkres 1).

**9. UPOZORNĚNÍ:** Tato ☒ označení miní, že ohřeváč musí být použit pouze v obytných prostor u.

☒ **2012/19/EU - EN50419**

**Správna likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízení).**
Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadu a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. • Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Provéřte u prodejce, zda jeho obchodní aktivita předpokládá i možnost bezplatného odběru elektroodpadu i bez zakoupení nového zařízení. • Ohodnocení by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

## 中文

NEWA Therm preset 25° C 是一款潜水式加热器，仅适用于户内水族箱和沼泽缸的加热。不允许用作任何其他用途。制造商对此也不承担任何责任。
外管由石英制成，提供了高水平的安全性，防止发生热损。
配备自动复位型热保护器和预先调整温度为25°C ±1.0的电子恒温器。
红灯表示正在运行。

**阅读安全注意事项说明**

NEWA Therm preset 25° C 符合安全强制标准CEE (EN 60335-2-55)的规定

**1. 本产品不打算由肢体不全、感官 或精 神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人(包括8岁以下的儿童)使用,除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督和指导。由于不是玩 具,应确保儿童不玩耍本产品。儿童在没有监督的情况下不可以清洗和用户维护。**

**2. 注意:** 在进行安装和维护操作前,应拔掉或关闭水族箱的所有设备。
**3. 不得修复或更换电源线。如果电源线已经损坏,请更换整个加热器。**

4. 检查加热器的电压并确保其与供电电源相对应。
5. 当加热器浸在水面外时,不要连接电源。
6. 应将加热器浸入到“MINIMUM”标记处(图3)。
7. 该加热器的最大浸水深度为1.2m, 如标志所示。
8. 在将加热器连接到电源插座时,要确保电源线的最低点低于电源插座,以避免电线的水滴意外滴入插座中(图1)。
9. 注意: 标志 ☒ 表示加热器仅供户内使用。
10. 建议该加热器应和其他电气设备一样,由一个漏电流不超过30毫安的差动漏电断路器(RCD) 进行保护。